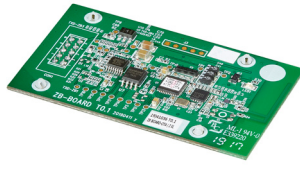
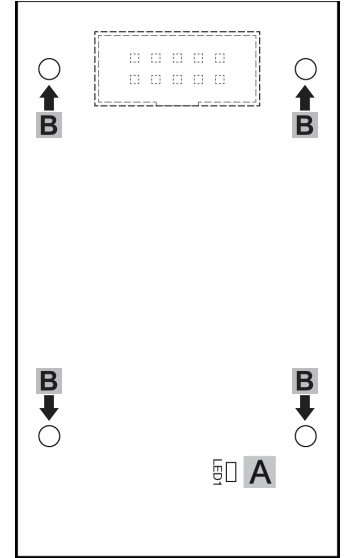
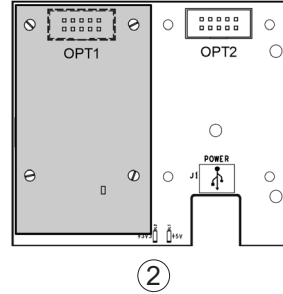
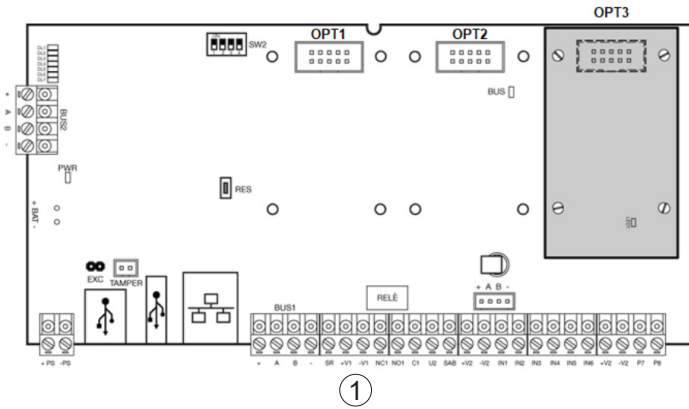


- I** - Espansione ZIGBEE
- GB** - Expansion ZIGBEE
- F** - Expansion ZIGBEE
- D** - Erweiterung ZIGBEE
- ع** - توسعة زيغبي (ZIGBEE)



- Manuale completo
- Complete manual
- Manuel complet
- Ungekürztes Handbuch
- دليل الإستعمال الكامل



• LEGENDA • LEGEND • LÉGENDE • LEGENDE • إيضاح التخطيط (3)

A	LED 1	• Non utilizzato • Not used • Non utilisé • Nicht verwendet • غير مستخدم
B		• Fori per distanziali in nylon • Holes for nylon spacers • Orifices pour entretoises en nylon • Bohrungen für Abstandshalter aus Nylon • ثقوب مخصصة لفواصل النايلون

• CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL FEATURES • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN • الخصائص التقنية

• Tensione nominale di alimentazione • Nominal supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Nennversorgungsspannung • الجهد الإسمي للتزويد بالطاقة	5 V _{rms}
• Tensione di funzionamento • Operating voltage • Tension de fonctionnement • Betriebsspannung • الجهد الكهربائي للتشغيل	4,75 ÷ 5,25 V _{rms}
• Corrente nominale assorbita a riposo • Nominal stand-by current • Courant nominal absorbé en veille • Nennstromverbrauch im Ruhezustand • التيار الإسمي المستهلك في وضع الاستعداد	< 45,0 mA
• Profilo ZigBee • ZigBee profile • Profil ZigBee • ZigBee-Profil • (ZigBee) توصيف زيغبي	Home Automation 1.2
• Potenza di uscita (max) • Output power (max) • Puissance de sortie (max) • Ausgangsleistung (max) • انتاج الطاقة (حد أقصى)	17 dBm
• Banda di frequenza • Operating frequency • Band de fréquence • Frequenzband • تردد التشغيل	2,4 GHz
• Sensibilità di ricezione • Reception sensitivity • Sensibilité de réception • Empfangsempfindlichkeit • حساسية الالتقاط	-101 dBm
• Velocità di trasmissione • Transmission speed • Vitesse de transmission • Sendegeschwindigkeit • سرعة البث	250 kbit/s
• Portata (in campo libero) • Range (free field) • Portée (en champ libre) • Reichweite (im freien Feld) • النطاق (حقل مفتوح)	200 m
• Dimensioni (L x H) • Dimensions (L x H) • Dimensions (L x H) • Maße (L x H) • الأبعاد (طول X عرض)	40 x 70 mm

	LEGENDA SIMBOLI	SYMBOL KEY	LÉGENDE DES SYMBOLES	SYMBOLLEGENDE	مفتاح الرموز
	Tensione di alimentazione continua	Direct current power voltage	Tension d'alimentation continue	Gleichstromversorgungsspannung	جهد التيار الكهربائي المستمر
	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo	See the installation manual of the device	Se reporter au manuel d'installation du dispositif	Siehe Installationsanleitung des Geräts	تفقد دليل تركيب الجهاز

I

In questo documento sono riportate solo alcune indicazioni essenziali sul prodotto. Per maggiori informazioni fare riferimento ai manuali della centrale MEDEA.

DESCRIZIONE GENERALE

L'ER700-ZB è un'interfaccia che consente di collegare alla centrale MEDEA dispositivi radio Elkron, per Home Automation, che seguono lo standard ZigBee HA 1.2. Per maggiori dettagli sui dispositivi radio fare riferimento al manuale di installazione e configurazione dell'espansione ER700-ZB.

ATTENZIONE! Inserire l'interfaccia solo a centrale **non alimentata (rete e batteria sconnesse)**.

MONTAGGIO IN BOX IN ABS (1)

L'interfaccia viene alloggiata direttamente sulla scheda CPU delle centrali in box in ABS. Inserire i 4 distanziali di nylon in dotazione negli appositi fori dell'interfaccia. Collocare la scheda nella posizione OPT3 della CPU allineando con cura entrambi i connettori e i 4 distanziali esercitando un'adeguata pressione fino ad incastro avvenuto. E' comunque possibile utilizzare in alternativa le posizioni OPT1/OPT2.

MONTAGGIO IN BOX METALLICO (2)

Nel caso di box metallico occorre utilizzare l'unità di controllo ZB/WF UC700-IT, acquistabile a parte, per alloggiare la scheda all'esterno del box. Inserire i 4 distanziali di nylon in dotazione negli appositi fori dell'interfaccia. Collocare la scheda nella posizione OPT1 o OPT2 della scheda di alloggiamento interfaccia dell'UC700-IT allineando con cura entrambi i connettori e i 4 distanziali esercitando un'adeguata pressione fino ad incastro avvenuto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, Urmet S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: Espansione radio ZB 2,4GHz Mod. ER700-ZB è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.elkron.com

GB

This document contains only essential information about the product. Refer to the manuals of the MEDEA panel for more information

GENERAL DESCRIPTION

The ER700-ZB is an interface that can be used to connect Elkron Home Automation wireless devices complying with the ZigBee HA 1.2 standard to the MEDEA control panel. Refer to the ER700-ZB expansion module installation and configuration manual for more details on wireless devices.

IMPORTANT! Insert the interface only when the control panel is **not powered (mains and battery disconnected)**.

INSTALLATION IN ABS BOX (1)

The interface is housed directly on the CPU board of the control panels in ABS boxes. Insert the 4 nylon spacers supplied into the holes provided on the interface. Place the board in the OPT3 position of the CPU by carefully aligning both connectors and the 4 spacers, applying adequate pressure until they engage. OPT1/OPT2 positions can be used as an alternative.

INSTALLATION IN METAL BOX (2)

In the case of metal boxes, the ZB/WF UC700-IT control unit, which can be purchased separately, must be used to install the board outside the box. Insert the 4 nylon spacers supplied into the holes provided on the interface. Place the board in the OPT1 or OPT2 position of the interface housing board of the UC700-IT by carefully aligning both connectors and the 4 spacers, applying adequate pressure until they engage.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer, Urmet S.p.A., hereby declares that the wireless device: ZB 2.4GHz wireless expansion module Mod. ER700-ZB complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following link: www.elkron.com

F

Le présent document contient quelques indications essentielles sur le produit. Pour plus de renseignements, se reporter aux manuels de la centrale MEDEA.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

ER700-ZB est une interface permettant de raccorder la centrale MEDEA à des dispositifs radio Elkron pour Home Automation, conformes au standard ZigBee HA 1.2. Pour plus de renseignements sur les dispositifs radio, se reporter au manuel d'installation et de configuration de l'expansion ER700-ZB.

ATTENTION ! La pose de l'interface doit se faire uniquement lorsque la centrale **n'est pas alimentée (alimentation secteur et batteries débranchées)**.

MONTAGE DANS BOX EN ABS (1)

L'interface est directement logée sur la carte CPU des centrales dans box en ABS. Insérer les quatre entretoises en nylon (livrées) dans les orifices prévus à cet effet sur l'interface. Positionner la carte dans l'emplacement OPT3 de la CPU, en veillant à aligner les deux connecteurs et les quatre entretoises en exerçant une pression suffisante pour les encasturer. Il est néanmoins possible d'utiliser en alternative les emplacements OPT1/OPT2.

MONTAGE DANS BOX MÉTALLIQUE (2)

En cas de box métallique, il est nécessaire d'utiliser l'unité de commande ZB/WF UC700-IT (disponible séparément) pour loger la carte à l'extérieur de la box. Insérer les quatre entretoises en nylon (livrées) dans les orifices prévus à cet effet sur l'interface. Positionner la carte dans l'emplacement OPT1 ou OPT2 de la carte de logement des interfaces de l'UC700-IT, en veillant à aligner les deux connecteurs et les quatre entretoises en exerçant une pression suffisante pour les encasturer.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE SIMPLIFIÉE

Le fabricant, URMET S.p.A., déclare que le type d'équipement radio : Expansion radio ZB 2,4GHz Mod. ER700-ZB est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.elkron.com

D

In diesem Dokument sind nur einige wesentliche Angaben zum Produkt enthalten. Wegen weiterer Informationen beziehen Sie sich bitte auf die Handbücher der Zentrale MEDEA.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die ER700-ZB ist eine Schnittstelle, die es gestattet, an die Zentrale MEDEA Funkgeräte von Elkron für Home Automation anzuschließen, die dem Standard ZigBee HA 1.2 entsprechen. Für weitere Einzelheiten zu den Funkgeräten siehe Installations- und Konfigurationshandbuch der Erweiterung ER700-ZB.

ACHTUNG! Die Schnittstelle nur bei **nicht mit Strom versorgter (Netzstrom und Batterie nicht angeschlossen)** Zentrale einsetzen.

MONTAGE IN ABS-GEHÄUSE (1)

Die Schnittstelle wird direkt auf der CPU-Karte der Zentralen im ABS-Gehäuse untergebracht. Die 4 Abstandshalter aus Nylon aus dem Lieferumfang in die dafür vorgesehenen Bohrungen der Schnittstelle einsetzen. Die Karte in der Position OPT3 der CPU unterbringen und dabei vorsichtig beide Verbinder und die 4 Abstandshalter ausrichten und angemessen Druck ausüben, bis die Steckverbindung hergestellt ist. Es ist in jedem Fall möglich, alternativ dazu die Positionen OPT1/OPT2 zu verwenden.

MONTAGE IN METALLGEHÄUSE (2)

Im Fall von Metallgehäusen muss das gesondert erhältliche Steuergerät ZB/WF UC700-IT verwendet werden, um die Karte außen am Gehäuse unterzubringen. Die 4 Abstandshalter aus Nylon aus dem Lieferumfang in die dafür vorgesehenen Bohrungen der Schnittstelle einsetzen. Die Karte in der Position OPT1 oder OPT2 der Karte zur Schnittstellenunterbringung des UC700-IT anordnen und dabei vorsichtig beide Verbinder und die 4 Abstandshalter ausrichten und angemessen Druck ausüben, bis die Steckverbindung hergestellt ist.

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller, Urmet S.p.A., erklärt, dass der Funkgerätetyp: Funkerweiterung ZB 2,4GHz Mod. ER700M-ZB die Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Der ungekürzte Text der EU-Konformitätserklärung steht auf der folgenden Website zur Verfügung: www.elkron.com

ع

تضم هذه الوثيقة المعلومات المهمة حول المنتج فقط. استعن بالإرشادات على لوحة MEDEA للحصول على المزيد من المعلومات.

وصف عام

ER700-ZB هو واجهة تستخدم لربط أجهزة 'Elkron Home Automation' اللاسلكية بلوحة التحكم MEDIA، التي تتوافق مع معيار ZigBee HA 1.2. راجع دليل تركيب وإعداد وحدة التوسعة ER700-ZB للحصول على مزيد من التفاصيل حول الأجهزة اللاسلكية.

مهم! يجب تركيب الواجهة فقط في حالة عدم تشغيل لوحة التحكم (مصدر الطاقة الرئيسي والبطاريات مفصولة).

التركيب في صندوق ABS (1)

تركب الواجهة مباشرة على لوحة وحدة المعالجة المركزية (CPU) الخاصة بلوحات التحكم والموجودة صندوق ABS. أدخل فواصل النايلون الأربعة المرفقة في الفتحات المتوفرة على الواجهة. ضع اللوحة في الوضع OPT3 لوحدة المعالجة المركزية (CPU) عن طريق التوفيق بين كل من الموصلات وفواصل النايلون بعناية، مع الضغط الكافي حتى يتم إدخالها. يمكن استخدام أوضاع OPT1 / OPT2 كبديل.

التركيب في صندوق معني (2)

في حالة الصناديق المعدنية، يجب استخدام وحدة التحكم ZB / WF UC700-IT، التي يمكن شراؤها منفردة لتثبيت اللوحة خارج الصندوق. أدخل فواصل النايلون الأربعة المرفقة في الفتحات المتوفرة على الواجهة. ضع اللوحة في الوضع OPT1 أو OPT2 الموجود على واجهة UC700-IT عن طريق التوفيق بين كل من الموصلات وفواصل النايلون بعناية، مع الضغط الكافي حتى يتم إدخالها.

إعلان المطابقة المبسط من الاتحاد الأوروبي

بموجب تعان الشركة المصنعة Urmet S.p.A أن الجهاز اللاسلكي وحدة التوسعة اللاسلكية ZB 2.4GHz طراز Mod. ER700-ZB تتوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي رقم 2014/53/UE. والنص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي متاح على الرابط التالي: www.elkron.com